

# L'hirondelle

*Bulletin d'informations  
de la commune de Bernadets*

*Edité par la Mairie*

## Gros Plan

2000  
Bernadets

### Où en est-on ?

A quelques mois de l'an 2000, l'hirondelle fait le point sur les projets de la commune.

Le programme Bernadets 2000, présenté dans ces colonnes il y a maintenant 3 ans a connu une belle évolution, malheureusement fort ralentie ces derniers mois. De la salle multiactivités à la traversée du village en passant par le reboisement, nous vous présentons, dans ce dernier numéro de l'Hirondelle avant l'an 2000, un "état des lieux" des grandes réalisations communales.

• **La salle multiactivités** : Après une dizaine de réunions bi-mensuelles avec M. Monvoisin, ingénieur subdivisionnaire du Nord-Est de Pau pour la Direction Départementale de l'Équipement, le dossier de demande de subventions avait pris forme en même temps que les plans de la nouvelle salle, dessinée par M. de Verbizier, architecte à Pau.

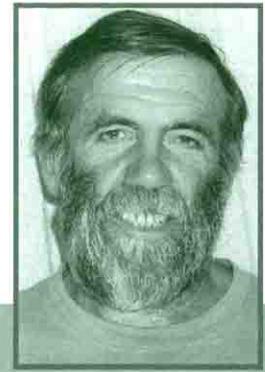
Malheureusement, en mars, il ne fut pas pris en compte pour l'année 99 au titre des subventions du Conseil Général et de l'État, si bien qu'il sera représenté cet automne en espérant une toute autre issue. L'investissement (de l'ordre de 3 MF) ne pourra être réalisé que s'il est subventionné au moins à 50 % par les collectivités précitées. Nous sommes donc dans une situation d'attente depuis mars dernier et ce jusqu'à mars prochain, soit un an de perdu ...

• **La traversée du village** : l'élargissement de la départementale 39 traversant le bourg est désormais subordonné au calendrier du Syndicat d'Électrification des Pyrénées-Atlantiques, actuellement submergé de demandes.

L'enfouissement des réseaux électriques et téléphoniques sera la première étape de ce projet dont la partie financée par le Conseil Général est acquise.

En attendant sa réalisation, il faut noter que dès la fin du mois d'octobre, un éclairage public ainsi qu'une allée piétonne (financée par le Conseil Général) vont être mis en place depuis le carrefour du lotissement des Pervenches jusqu'à l'abri-bus situé devant l'ancienne conciergerie du château. Les 5 lampadaires prochainement installés représentent un investissement de 22 000 F pour la commune.

suite en page 2



## Le mot du Maire

Bonjour !

Je constate avec plaisir que l'été a apporté son lot de mariages habituel, notamment celui de Christelle Bersans dont le père Gérard Bersans, conseiller municipal, a officié la cérémonie avec toute l'émotion que ce moment comporte.

Chaque jour nous rapproche de l'an 2000. Tout le monde a pensé comment passer ce cap exceptionnel, nous aussi, et en particulier Régis Frouté et ses chasseurs qui nous concoctent une "FIESTA" comme ils savent le faire ...  
Ralliez vous à eux.

Nous ne perdons pas de vue les grands projets du village qui restent nos objectifs principaux.

Pour terminer je voudrais adresser toutes mes félicitations aux associations qui ont répondu en temps voulu à l'appel de l'Hirondelle ainsi que pour le travail exemplaire qu'elles ont effectué toute l'année pour le plus grand plaisir de tous.

A bientôt

Jean HEUGA

En attendant les premiers coups de pioche, peut être courant 2000, le Conseil Général étudie différents agencements permettant de renforcer la sécurité autour de l'école et de la nouvelle salle, dans l'optique du réaménagement de la départementale 39.

• **Reboisement** : Inscrit au programme de la liste électorale élue, le reboisement de la parcelle communale ayant servi de cadre pendant 3 ans à des compétitions de moto-cross devrait débiter cet hiver. Un financement de l'état interviendra à cet effet, à hauteur de 50 % du projet.

• **Carte communale** : en marge du programme Bernadets 2000, la nouvelle carte communale fait l'objet de nombreux remous. En concertation avec les services de l'Equipement, le Conseil Municipal avait adopté toute une série de décisions qui ont été remises en cause, au moment de leur validation par M. Lartigue, responsable des cartes communales au sein de la D.D.E.

Si bien que depuis le 31 mars, il n'y a plus de carte communale à Bernadets ! En attendant une éventuelle nouvelle carte communale, c'est le R.N.U (Règlement National d'Urbanisme) qui régit à ce jour la classification des terrains de la commune.

Dans cet imbroglio administratif, le principal point de litige concerne une zone dont le caractère constructible de certains terrains est remis en cause de part et d'autre de la départementale 39, au sommet de la côte, à l'entrée du village quand on arrive de Morlaàs.

Le Conseil Municipal espère trouver un compromis prochainement. Peut-être avant le passage à l'an 2000 ...

## LES MARIAGES DE L'ÉTÉ

Frédéric  
PESSAN et  
Carole-Laure  
PEREZ-FERRON  
le 31/07  
à Bernadets



Hervé BEDOUT  
et  
Alice SRAJEK  
le 14/08  
à Bernadets



Christian  
PEBOSCQ et  
Christelle  
BERSANS  
le 21/08  
à Bernadets



• Jean-François CARRAU et Sandrine CAMBLONG  
le 03/07 à Buros.

• Nicolas CHERI et Brigitte GUEVEL à Hendaye.

# La vie des associations

## ✓ Parents d'élèves

Tout d'abord, en ce début d'année scolaire, nous désirons souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux parents ainsi qu'à leurs enfants.

Depuis quelques années, les effectifs de l'école progressent régulièrement. A cette rentrée scolaire nous dénombrons 60 élèves exactement. L'APE va mettre en œuvre toute son énergie et les bonnes volontés de ses membres afin de pouvoir offrir aux enfants de l'école les meilleures conditions possibles pour leur vie scolaire.

L'année scolaire 98/99 s'est conclue sur une fête qui a remporté un vif succès, même si le temps n'était pas avec nous. Un rallye a été organisé où parents et enfants se sont retrouvés, sous forme d'équipes pour participer à différents jeux. Celui-ci devait normalement être dispersé dans différents lieux du village. Nous remercions les Bernadétois qui avaient gentiment accepté de nous prêter un petit bout de leur terrain. La pluie nous a obligé à nous rabattre sur l'école.



Ce rallye a été suivi d'un repas, afin de continuer la fête et de clôturer comme il se doit une année bien chargée.

L'automne est notre période la plus chargée. Bientôt nous allons commencer à préparer notre loto, qui est de plus en plus populaire. Nous espérons pouvoir vous proposer des lots encore plus attrayants. Cet événement est notre activité la plus importante car elle constitue notre principale ressource et le montant récolté nous permet d'aider à financer les activités, voyages et équipements pour les enfants de l'école.

Ensuite nous enchaînerons avec le Téléthon et autres manifestations auxquels les Bernadétois pourront participer.

L'APE souhaite une bonne rentrée à tous et à bientôt.

## ✓ Gaiïyous Toustem

En ce début d'automne, notre club reprend ses activités, après une courte pause.

La saison du Printemps/été s'est terminée le 10 juillet par des grillades à midi. La plupart des adhérents répondirent à l'invitation. Ce fût une réussite. C'était la première fois que nous organisions une telle manifestation au club. Le soleil étant de la partie, c'est avec joie que nous apprécions la fraîcheur de la salle des Abénakis. Tard dans l'après-midi, nous nous sommes quittés en nous donnant rendez-vous l'année prochaine pour une même rencontre.

Les goûters du premier mardi du mois ont de plus en plus de succès. Les retraités âgés de cinquante ans et plus, sont cordialement invités à venir partager leurs idées et passer un bon moment avec des personnes de leur génération, autour d'un goûter amical.

Nous terminerons l'année, par l'assemblée générale qui se tiendra fin décembre ou début janvier.

## ✓ Gymnastique et Entretien

Les cours ont repris avec le tonus habituel le lundi 13 septembre 99 à la salle des fêtes de Bernadets. Ils ont lieu tous les lundis et mercredis à 20 H.

Nous souhaitons que la modeste participation de 400 F par an, assurance comprise, donnera envie à tous ceux qui veulent "bouger" de nous rejoindre.

Sachez qu'en fin d'année un repas dansant très convivial est organisé. Le dernier à laissé de bons souvenirs !

CONTACT : Eva Cabéza au 05 59 33 07 46 et Jany Lacu-Puyou au 05 59 33 08 67 le soir.

## ✓ Amicale laïque

C'est avec un groupe de débutants-adultes que commençait l'audition de fin d'année de l'amicale laïque. Encouragés par de chaleureux applaudissements, ils laissent ensuite la place aux différents groupes de guitaristes et de pianistes.

Comme tous les ans, cette petite manifestation, qui se déroule dans le hall de l'école pour une bonne acoustique, est l'occasion de célébrer la fête de la musique.

La prochaine saison débutera par l'assemblée générale qui aura lieu à la cantine de l'école en Septembre. Nous rappelons aux personnes ne connaissant pas encore l'association que des cours collectifs de guitare et de piano sont dispensés à un tarif des plus intéressants : 540 F seulement par trimestre.

RENSEIGNEMENTS :  
PIANO : 05 59 33 08 17  
GUITARE : 05 59 33 43 20

## ✓ Tennis de Table

Bernadets Tennis de Table a entamé sa douzième saison, probablement l'une des dernières dans l'actuelle salle des fêtes. Outre ses entraînements libres des mardis et jeudis soir (de 20 à 22 h), deux séances prennent place le vendredi soir (18/19h30 et 19h30/20h), sous la houlette de d'Hoochang Zarmehrzanin, entraîneur breveté état.

Toute personne souhaitant pratiquer le tennis de table, tant en loisir qu'en compétition sera la bienvenue. Les inscriptions seront prises directement à la salle des fêtes ou par téléphone auprès de Pascal Deschamps (05 59 33 04 19) et Marc Troubet (05 59 33 09 33).

**CALENDRIER** : la salle des fêtes sera occupée le week-end aux dates suivantes : 9,10, 13 et 24 octobre, 7,20 et 21 novembre, 5,11 et 12 décembre dans le cadre des rencontres de championnat (régionale 3 et départementale 2).

**SUPPORTERS** : Engagée dans la poule C de régionale 3 en compagnie de Dax, Carbonne, St-Loubès, Talencé, Hossegor, Mérignac et Lescar, notre équipe fanion aura besoin du soutien de tous pour espérer se maintenir.

Nous donnons rendez-vous aux supporters bernadétois le samedi après-midi dès 16 heures pour les affiches suivantes : Mérignac le 9/10, St-Loubès le 23/10, Hossegor le 20/11, Lescar le 11/12.

Le spectacle sera de mise et avec vous, Bernadets gardera sa place au niveau régional.

## ✓ ACCA-Ball-Trap

En attendant son affiliation à la Jeunesse & les Sports, le club de Ball-Trap organisait ses premiers concours les 17/18 avril et 3/4 juillet 99.



Le temps maussade n'a pas altéré la bonne humeur, l'ambiance et n'a surtout pas découragé les quelques 60 tireurs du département mais aussi des 3 départements limitrophes ainsi que le nombreux public de fédérés bernadétois présent ces 2 week-end.

C'est encore une fois Zavata qui s'imposait brillamment lors des 2 concours. Chez les chasseurs, Landillon au printemps et le cadet des Frouté l'été en découssaient avec Blanchet pour s'attribuer le trophée.

Avec ses 9 licenciés, notre tout jeune club (fin 98) débute dans la compétition régionale avec 2 victoires et quelques podiums.

La saison 99/2000 s'annonce prometteuse, les comptages sont la preuve d'une bonne reproduction.

*Exceptionnellement, pour clôturer le millénaire, le repas des chasseurs sera jumelé avec le réveillon du 31 décembre 99, sans crainte du froid et des coupures de courant depuis le renforcement des compteurs EDF.*

*Prochainement des contacts seront pris avec le traiteur et dès que nous aurons connaissance des prix chaque foyer recevra une information détaillée.*

## ✓ Pétanque

De manière informelle, dès les premiers beaux jours, le terrain de pétanque voit revenir les boulistes.

Qu'ils soient Bernadétois ou pas, ici comme ailleurs et comme l'ont chanté d'autres avant nous "une partie de pétanque ça fait plaisir".

Chacun conjugue à sa façon, au masculin comme au féminin d'ailleurs, la bonne vieille formule "tu la vises et tu la manques, change ton tir", les mardis et vendredis soirs dans une sympathique et chaleureuse ambiance.

Puis reviennent les mauvais jours avec le départ des hirondelles, le retour de l'hiver et l'arrêt des soirées ... mais dès le printemps prochain, avis aux amateurs !!! Rendez-vous sur le terrain.

## ✓ Comité des Fêtes

Les fêtes dans la plus pure tradition avec ... la pluie mais surtout la très bonne humeur !

Les fêtes ont connu un succès exceptionnel avec pour commencer un repas préparé et servi par le comité des fêtes qui a su réunir quasiment la moitié du village, pour une première c'est un plébiscite !

L'idée sera reprise l'an prochain.

Le budget de ces fêtes est le suivant :

Recettes :	53 563,80 F
Dépenses :	47 348,64 F
Bénéfice :	5 215,16 F

Cette somme sera réinvestie dans les prochaines animations organisées par le comité.

## Le film des Fêtes



bonne humeur au programme

# LE SAVIEZ-VOUS

## ETAT CIVIL

Décès : Henri POUMOT, le 8 Août 99 à Marciac (32)

## RECENSEMENT MILITAIRE

Jeunes, FILLES ET GARÇONS, n'oubliez pas de vous présenter à la mairie munis du livret de famille de vos parents en vue de votre recensement le mois de votre 16ème anniversaire.

Cette démarche est obligatoire : l'attestation de recensement vous sera réclamée lors de la constitution de vos dossiers d'inscriptions aux examens ou pour votre permis de conduire.

## HEURES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

MARDI de 14 H à 18 H 30

JEUDI de 14 H à 17 H 30

SAMEDI de 11 H 15 à 12 H 15

le Mardi de 17 H 30 à 18 H 30 et le samedi sont réservés, de préférence, aux personnes qui ne peuvent se libérer dans l'après-midi.

Dans l'impossibilité, il est préférable de téléphoner pour une prise de rendez-vous.

Les périodes de congés sont affichées le moment venu.

## PERMANENCE DES ADJOINTS :

MARDI de 14 H à 16 H

SAMEDI de 11 H 15 à 12 H 15

## PERMANENCE DU MAIRE :

Aux heures d'ouverture ou sur rendez vous.

Tél & Fax de la Mairie : 05 59 33 07 42

Téléphone du Maire : 05 59 33 00 61

## RÉVISION DES LISTES ÉLECTORALES

Les nouveaux habitants ainsi que les jeunes atteignant leur majorité avant le 29 Février 2000 ( ou ceux qui ont omis de le faire avant) ont jusqu'au 31 Décembre 1999 pour demander leur inscription à la mairie.

A noter : les jeunes se croyant inscrits d'office sont invités à le vérifier.

## BIENVENUE AUX NOUVEAUX

A l'attention des nouveaux habitants, nous rappelons que Bernadets offre les services suivants :

- Ramassage des ordures ménagères, très tôt le Mercredi
- Déchetterie à Morlaàs
- Containers spéciaux devant l'école, séparant plastique et métaux, papiers et cartons, verres.

## EN BREF



## CHAMPIONS !

### Les Croisés du Béarn

Vous n'êtes pas sans savoir que depuis quelques années Bernadets est associé aux Croisés du Béarn avec St-Jammes, Escoubès, St-Laurent-de-Bretagne et Morlaàs.

Nos espoirs ont fait un parcours sans faute dans le Championnat d'Aquitaine de Promotion de Ligue, parcours qui les a amenés jusqu'au titre de Champion d'Aquitaine acquis à Agen face à l'équipe de La Tresne.

Bravo à tous ces jeunes qui accèdent en Promotion de Ligue ... où ils sont encore invaincus !

Où vont-ils donc s'arrêter ?

## Quel village pour l'an 2000

A l'occasion de ce dernier numéro de l'hirondelle avant l'an 2000, nous renouvelons notre appel auprès des habitants pour nous faire part de vos souhaits concernant l'évolution de Bernadets à l'aube du 3ème millénaire.

## Le Courrier des lecteurs

Si vous avez un événement à nous signaler ou une anecdote à nous citer, n'hésitez pas à nous en informer.

Artisans, Commerciaux, Artistes ou autres, si vous souhaitez vous faire connaître dans le village, contactez-nous.

## Responsable

Michel DUMORA

## Collaborateurs

Marie-Hélène SALLABER  
Marie-France LASCOUMES  
Christian SEMPÉ